



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 February 2017
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия
Пункт 148 повестки дня
**Финансирование Международного остаточного механизма
для уголовных трибуналов**

Строительство нового комплекса для Арушского отделения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о строительстве нового комплекса для Арушского отделения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов ([A/71/753](#)). В ходе рассмотрения этого доклада члены Консультативного комитета встретились с представителями Генерального секретаря, а в завершение 21 февраля 2017 года получили письменные ответы.
2. Доклад Генерального секретаря был представлен в соответствии с пунктом 8 резолюции [70/258](#) Генеральной Ассамблеи, и в нем содержится информация о ходе реализации проекта за период, прошедший после выхода пятого доклада Генерального секретаря на эту тему ([A/70/698](#)).

II. Ход работы, управление проектом и график реализации проекта

3. Доклад Генерального секретаря о строительстве нового комплекса для Арушского отделения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов» ([A/71/753](#)) является шестым докладом о ходе реализации проекта. Справочная информация о проекте и о резолюциях Генеральной Ассамблеи, имеющих отношение к проекту, приводится в пунктах 1–3 доклада Генерального секретаря.



Ход и график реализации проекта

4. В своем докладе Генеральный секретарь сообщает о ходе реализации строительного проекта, в том числе о завершении основных работ по строительству комплекса 1 декабря 2016 года и размещении персонала Механизма в помещениях 5 декабря 2016 года; завершении второй ревизии, проведенной Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), которое вынесло удовлетворительную оценку эффективности управления на этапе строительства; о прогнозируемом остатке средств резервного фонда в размере 455 814 долл. США и общем подходе к надлежащему возмещению прямых и косвенных издержек.

5. Консультативный комитет напоминает, что срок реализации проекта, первоначально оцененный в пять лет и три месяца, был сокращен до четырех лет в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 66/240 В. Впоследствии Генеральный секретарь сообщил, что предполагаемый срок завершения работ был перенесен на начало 2016 года (см. A/69/734, приложение II, и A/69/788, пункт 17). В своем пятом докладе о ходе работ Генеральный секретарь сообщил, что в работе по проекту возникли дополнительные задержки из-за топографической ошибки в первоначальных архитектурных чертежах и запоздалой установки «навесных стеновых панелей» (внешних окон).

6. В своем шестом докладе о ходе работ Генеральный секретарь отмечает, что проект должен был быть завершен к 28 февраля 2016 года, но на самом деле он был завершен 1 декабря 2016 года, а его эксплуатация Механизмом началась 5 декабря 2016 года (см. A/71/753, пункты 4, 11(d) и 35–42). График реализации проекта, пересмотренный с учетом задержек, связанных с топографической ошибкой и установкой навесных стеновых панелей, приводится в приложении II к докладу Генерального секретаря.

7. Как сообщается в докладе, этап строительства завершен, а 1 декабря 2016 года начался новый этап оценки после сдачи в эксплуатацию/гарантийный период, который продлится 12 месяцев. В течение этого времени подрядчик обязан исправить все недостатки работ, включенные в перечень дефектов и недоделок, составленный группой по проекту. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в перечень включены такие мелкие ремонтные работы, как замена сломанных розеток, подкраска, устранение изъянов в новой системе отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха. **Консультативный комитет принимает к сведению завершение основных строительных работ по проекту. Комитет настоятельно призывает к своевременному завершению всех ремонтных работ согласно перечню дефектов и недоделок. При этом следует по возможности избегать финансовых последствий для Организации. Консультативный комитет ожидает полного завершения проекта в рамках этапа оценки после сдачи в эксплуатацию.**

Привлечение местных ресурсов и сотрудничество с принимающей страной

8. В своем докладе Генеральный секретарь рассказывает о продолжающемся прекрасном сотрудничестве между Механизмом и принимающей страной, Объединенной Республикой Танзания (см. A/71/753, пункты 22–25). В про-

шлом году принимающая страна обеспечила окончательное подключение к энергосистеме, Интернету и телекоммуникационной сети, построила временную подъездную дорогу к объекту и провела линию электропередачи и водопровод бесплатно для Организации. **Консультативный комитет с признательностью отмечает вклад, который принимающая страна вносила в течение всего проекта строительства.**

9. Как указывалось в предыдущих докладах Генерального секретаря, проект строительства существенно выиграл от привлечения местных специалистов и использования местного потенциала в соответствии с пунктом 5 резолюции 70/258, а кроме того, пригодился накопленный Организацией опыт реализации подобных проектов. Как отмечается в резюме шестого доклада Генерального секретаря о ходе работ, на протяжении всего срока осуществления проекта максимально широко использовались местные трудовые ресурсы, материалы и потенциал.

Управление и надзор

10. В докладе Генерального секретаря сообщается, что УСВН проводит третью и заключительную ревизию, по итогам которой будет вынесена оценка этапа, следующего за сдачей объекта в эксплуатацию. По итогам второй ревизии, завершённой 16 февраля 2016 года, эффективность управления на этапе строительства в целом была оценена как удовлетворительная. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что претензии по договору будут рассмотрены в ходе третьей ревизии на этапе после сдачи объекта в эксплуатацию. **Консультативный комитет ожидает итогов третьей и заключительной ревизии деятельности на этапе после сдачи объекта в эксплуатацию и рассчитывает на подробный анализ ответственности и соответствующих требований о возмещении издержек.**

11. В докладе также отмечается, что УСВН пришло к выводу о том, что на начальном этапе проекта были приняты надлежащие меры для выявления и оценки рисков и разработки мер по их снижению, включая разработку реестра рисков.

III. Расходы по проекту, изменения в контрактах и резервы на покрытие непредвиденных расходов

12. Как отмечалось в предыдущих докладах Генерального секретаря, Генеральная Ассамблея утвердила для этого проекта ресурсы на сумму 8 787 733 долл. США, которая складывается из совокупных сметных расходов по проекту в размере 7 737 362 долл. США и резервов на покрытие непредвиденных расходов в размере 1 050 371 долл. США. При рассмотрении шестого доклада о ходе работ Консультативный комитет запросил и получил обновленную информацию о расходах за период 2013–2016 годов без указания непредвиденных расходов. По состоянию на конец 2016 года совокупные расходы составили 8 331 919 долл. США, а прогнозируемые расходы на 2017 год до завершения проекта составили 1 022 418 долл. США.

13. В ответ на дополнительный запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что из-за задержек с доставкой и установкой навесных стеновых панелей ожидаемая экономия средств оказалась меньше, чем было указано в пятом докладе Генерального секретаря о ходе работ, где говорилось, что по статье «Надзор за осуществлением проекта и управление им» предполагается сэкономить 111 927 долл. США и эту сумму предполагается провести по статье резервных средств (см. [A/70/698](#), пункт 53). В шестом докладе размер ожидаемой экономии расходов по этой статье был снижен до 22 927 долл. США (см. [A/71/753](#), таблица 1).

Резервы для покрытия непредвиденных расходов по проекту

14. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в результате задержки с доставкой и установкой навесных стеновых панелей возникли прямые издержки: 124 000 долл. США в связи с продлением периода предоставления услуг архитекторов и 65 000 долл. США на дополнительные услуги архитекторов. Что касается косвенных издержек, то Комитет был проинформирован о том, что их сумма в результате продления аренды помещений, где работали сотрудники Механизма до полной установки навесных стеновых панелей, составила 195 000 долл. США. Прочие дополнительные издержки в размере 2000 долл. США были связаны с поездками, о чем говорится в пункте 28 предыдущего доклада Консультативного комитета по этому вопросу ([A/70/772](#)). **Консультативный комитет вновь подчеркивает, что Организация Объединенных Наций не должна нести ответственность за покрытие каких-либо прямых или косвенных издержек, обусловленных топографической ошибкой, задержкой с установкой навесных стеновых панелей или дополнительными поездками. В связи с этим Комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея постановила, что по завершении проекта все остающиеся суммы неиспользованных резервных средств на покрытие непредвиденных расходов должны возвращаться государствам-членам (см. резолюцию [70/248](#) Генеральной Ассамблеи, раздел IX, пункт 20, и раздел X, пункт 18).**

Контракт на услуги архитекторов и контракт на строительство

15. В пунктах 64–73 шестого доклада Генерального секретаря о ходе работ приводится подробная информация о контрактах на оказание архитектурных услуг и строительство и соответствующих задержках в реализации проекта. Как сообщается в пунктах 64 и 65, замена системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха и задержки с доставкой навесных стеновых панелей привели к переносам дат завершения работ по контрактам. В пункте 66 доклада сообщается, что в связи с задержками с установкой навесных стеновых панелей могут быть предъявлены требования о возмещении убытков и применены другие договорные средства правовой защиты.

16. Как разъясняется в пунктах 70–73 доклада, в контракты на оказание архитектурных услуг были внесены три изменения: а) продление этапа строительства в связи с задержкой, возникшей в результате топографической ошибки, без дополнительных затрат для Организации Объединенных Наций; б) увеличение срока пребывания архитекторов на объекте, причем сумма расходов была ограничена 65 000 долл. США; и с) продление периода предоставления ар-

хитектурных услуг в связи переносом даты окончания строительства, причем сумма расходов была ограничена 124 400 долл. США. Услуги включали составление перечня допущенных при строительстве дефектов и недоделок, которые, как ожидается, будут устранены к концу гарантийного периода, причем Организация Объединенных Наций должна подписать акт приемки работ.

17. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что ответственность за понесенные издержки пока установить не удалось. В соответствии с пунктом 7 резолюции 70/258 Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю следует добиваться возмещения прямых и косвенных издержек, понесенных в результате ошибок и задержек, если это экономически целесообразно (см. также A/71/753, пункт 67). По итогам консультации с Управлением по правовым вопросам было установлено, что вопросы о договорных средствах правовой защиты, в том числе касающиеся возмещения убытков, возникших из-за задержек, будут решены на этапе завершения работ, а решения затем будут доведены до сведения Ассамблеи. Тем не менее, как указывается в пункте 69 доклада Генерального секретаря, подрядчик был проинформирован о том, что плата за основной объем работ будет произведена после оценки Организацией Объединенных Наций убытков, понесенных в результате задержек, и расчета ею дополнительных выплат в связи с задержками. **Консультативный комитет ожидает завершения этой оценки и анализа договорных средств правовой защиты и представления подробной информации по этому вопросу в следующем докладе Генерального секретаря (см. пункт 23 ниже).**

IV. Прочие вопросы

Повторное использование мебели и оборудования и организация рабочих мест

18. Консультативный комитет напоминает о том, что в первоначальную смету расходов по проекту не было включено приобретение конторской мебели. Механизм первоначально оценил расходы на новую мебель для новых помещений на сумму 424 500 долл. США (см. A/67/768, пункт 18). В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что потребности в ресурсах на закупку новой мебели были отражены в бюджете Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом возможности покрыть часть потребностей в мебели за счет повторного использования мебели Международного уголовного трибунала по Руанде. Во время рассмотрения последнего доклада Консультативный комитет был проинформирован о том, что в новое здание было передано 400 единиц бывшей в использовании мебели стоимостью 40 800 долл. США. Для служебных помещений, архива и столовой была куплена новая мебель на сумму 270 000 долл. США.

19. Что касается гибкого использования рабочих мест в комплексе Механизма, то Консультативный комитет в ответ на запрос был проинформирован о том, что это невозможно, поскольку Механизму требуется больше закрытых помещений, чем изначально планировалось. Было указано, что часть новой и бывшей в использовании мебели была выделена для временных сотрудников, привлекаемых в периоды резкого увеличения объема судебной работы. Если дополнительным сотрудникам не потребуются отдельные помещения, то их

можно будет разместить в соответствии со стратегией гибкого использования рабочих мест. **Консультативный комитет подчеркивает необходимость того, чтобы все будущие строительные проекты по возможности с самого начала содержали четкие исходные данные и положения о гибком использовании рабочих мест. Что касается Остаточного механизма, то Комитет просит включить в следующий доклад Генерального секретаря информацию о нормах площади на одного сотрудника в сравнении со стандартными нормами Секретариата (см. пункт 23 ниже).**

Размещение других механизмов

20. В пункте 28 доклада Генерального секретаря отмечается, что поблизости от нового комплекса Механизма будут размещены другие международные организации и судебные учреждения, такие как Африканский суд по правам человека и народов. В ответ на запрос Консультативный комитет был также проинформирован о том, что обсуждаются возможности совместного использования некоторых объектов со структурами, планирующими переехать в район, где находится Механизм, и при этом было отмечено, что синергетический эффект будет обеспечиваться, когда это будет представляться экономически целесообразным, результативным, безопасным и возможным.

21. Что касается возможности размещения оставшихся подразделений Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне в новом комплексе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (см. [A/71/613](#), пункт 21), то Секретариат подтвердил, что потребности в помещениях и кадровые потребности Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне не были учтены в первоначальном варианте проекта комплекса Механизма в Аруше в соответствии с первым докладом Генерального секретаря о строительстве нового здания для Арушского отделения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов ([A/66/754](#)).

22. **В связи с этим Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря рассмотреть возможность размещения Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне в комплексе в Аруше в будущем в целях достижения максимальной экономии и эффективности управления в русле продолжающихся обсуждений по вопросу о достижении оперативного синергетического эффекта с другими учреждениями и доложить об этом.**

23. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить окончательный доклад о ходе реализации проекта для рассмотрения на ее семьдесят второй сессии, в том числе окончательный обновленный бюджет проекта, который будет включать подробные данные о косвенных и прямых издержках, возникших в результате убытков и задержек, а также окончательную сумму, подлежащую списанию из резервных средств проекта. Окончательный доклад должен также содержать обобщенные результаты оценки, проводимой для установления ответственности, в том числе финансовой, а также возможные варианты размещения персонала Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне в помещениях Международного остаточного механизма.**

V. Выводы и рекомендации

24. Меры, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 83 доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря с учетом высказанных в настоящем докладе замечаний и рекомендаций.
